

# FRANCES PAUTRAT

TRADUCTORA CERTIFICADA

 [franpautrat@gmail.com](mailto:franpautrat@gmail.com)  
 (+51) 997824918  
 [www.certrad.com](http://www.certrad.com)



Verify at [www.atanet.org/verify](http://www.atanet.org/verify)

## CERTIFICACIONES

- ✓ Traductora Certificada en español, inglés, francés y alemán por el Colegio de Traductores del Perú. CTP 0657
- ✓ Traductora Certificada en la combinación inglés>español de la Asociación Estadounidense de Traductores (American Translators Association)

## SERVICIOS

Traducción  
Interpretación  
Revisión

## ESPECIALIDADES

Farmacia  
Negocios y marketing  
Legal

## IDIOMAS

- ✓ Español
- ✓ Inglés
- ✓ Francés
- ✓ Alemán

## APTITUDES INFORMÁTICAS

- ✓ SDLX Trados Studio
- ✓ MemSource
- ✓ MemoQ
- ✓ Across
- ✓ Wordfast
- ✓ MS OFFICE
- ✓ ACROBAT
- ✓ Gestiono mi propia pg. Web

## EXPERIENCIA LABORAL

### TRADUCTORA INDEPENDIENTE DESDE ABRIL 2012

Trabajo con agencias de traducción y con clientes directos. En mi portafolio figuran instituciones como el Banco Continental BBVA, Bioforce Francia, Fischman y Asociados, PTS, La Cámara de Comercio e Industria Peruano Francesa, Teneo Linguistics Company, LLC (EUA), ICON (Inglaterra), y estudios de traducción para los cuáles he prestado servicios de interpretación para numerosas instituciones como LA UNASUR, la FDA, la ONPE, Ferreyros, la UPC, entre otros. Entre las personalidades para las que he interpretado resalta el ex presidente de los Estados Unidos Bill Clinton.

Otras experiencias laborales:

2012 Ejecutiva de cuentas corporativas en UPS

2007 Coordinadora de proyectos en el estudio de traducción estadounidense Choice Translating Inc. Funciones principales: contacto y supervisión de la calidad de la traducción y del trabajo de los traductores y revisores.

## EDUCACIÓN

- ✓ Máster en Lenguas Extranjeras Aplicadas por la Universidad de Saboya, Francia.
- ✓ Licenciada en Traducción e Interpretación por la Universidad Ricardo Palma, Perú.